

ДИРЕКТОР  
перекладацького бюро «Лінгвіст»  
Задоян В.П.



## ВІДГУК

про проходження виробничої перекладацької практики  
з першої іноземної мови  
студентами групи 426 у 2022/2023 н. р.

### 1. Виконання програми практики

Виробнича перекладацька практика здійснювалась відповідно до програми практики підготовки бакалаврів напряму підготовки (спеціальності) «035.041 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)» Миколаївського національного університету імені В.О.Сухомлинського.

Перекладацька практика була спрямована на використання у практичній діяльності студентів знань з теорії та практики перекладу, удосконалення професійних знань, навичок та умінь перекладацької майстерності; формування у студентів вмінь працювати автономно під час виконання завдань в реальних умовах роботи перекладацького бюро; розвиток творчої ініціативи, реалізації особистісного творчого потенціалу.

До основних завдань перекладацької практики відносилось: забезпечення письмової комунікації англійською мовою під час практики; забезпечення усної комунікації (синхронний переклад; двосторонній переклад; послідовний переклад; переклад у процесі переговорів тощо); робота з програмами Trados, Verifica, ABBYY Alinger.

Всі студенти сумлінно виконували обов'язки практикантів-перекладачів. Випадків порушення дисципліни не було. Завдання практики виконувались вчасно та успішно.

Керівництво практики від університету здійснювалось професором кафедри германської філології Солодкою А.К. Керівник практики здійснювала контроль та консультації під час проходження практики студентами. Співробітники перекладацького бюро «Лінгвіст» допомагали студентам у вирішенні проблем протягом всієї практики.

Студенти освоїли принципи перекладу за допомогою цифрових технологій, оволоділи прийомами та навичками роботи перекладача.